

The Unceasing Transmission of Faith

生生不息的信仰传承

Psalms 78:1-8

- A generation goes, and a generation comes, but the earth remains forever.
- There is no remembrance of former things, nor will there be any remembrance of later things yet to be among those who come after.

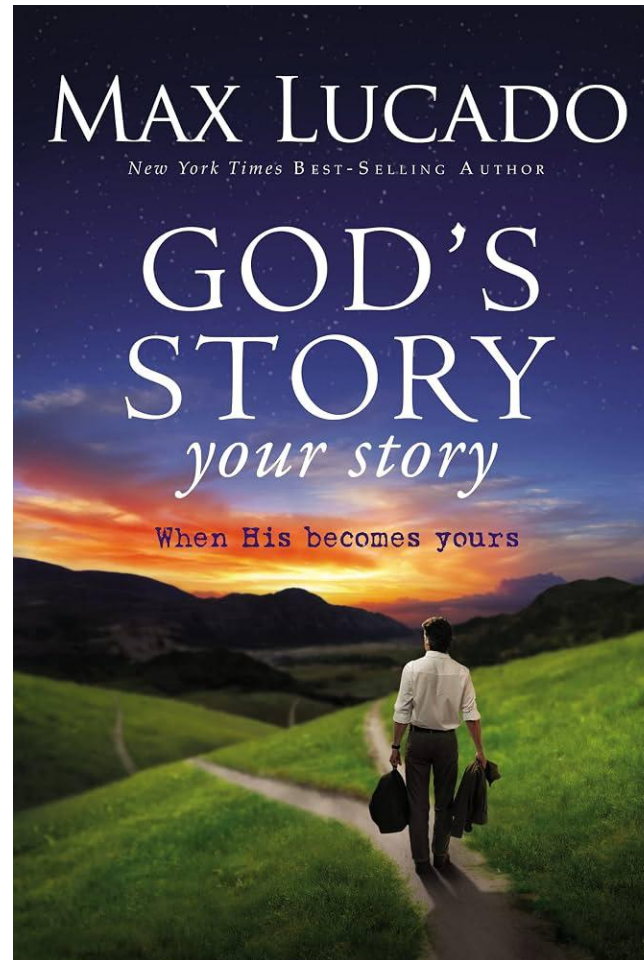
(Ecclesiastes 1:4 ,11)

- 一代過去，一代又來，地卻永遠長存。
 - 已過的世代無人記念；將來的世代，後來的人也不記念。
- (傳道書 1:4 , 11)



Eric Voegelin
1901–1985

“History is Christ written large.”
“歷史是大寫的基督。”



1. States Parties shall respect the right of the child to freedom of thought, conscience and religion.

2. States Parties shall respect the rights and duties of the parents and, when applicable, legal guardians, to provide direction to the child in the exercise of his or her right in a manner consistent with the evolving capacities of the child.

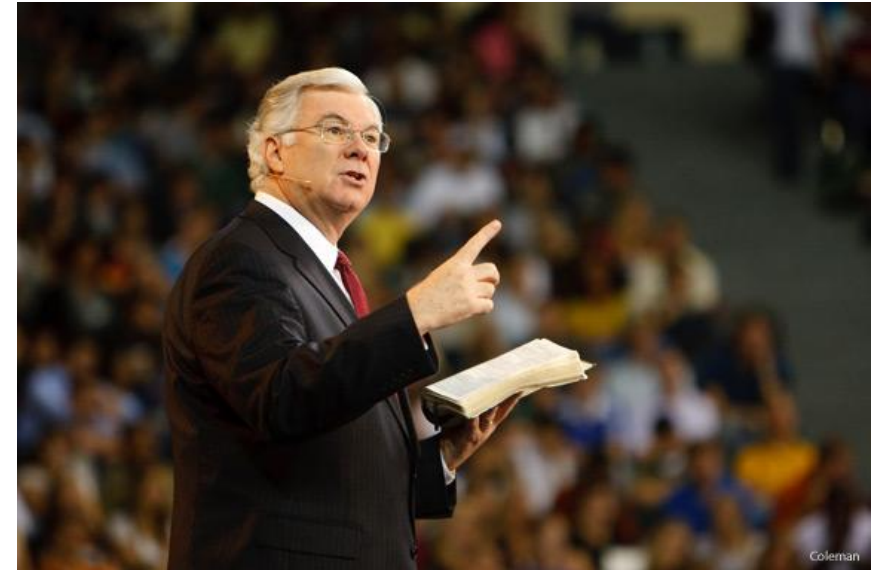
Convention on the Rights of the Child Article 14

The States Parties to the present Covenant undertake to have respect for the liberty of parents and, when applicable, legal guardians to ensure the religious and moral education of their children in conformity with their own convictions.

International Covenant on Civil and Political Rights, Article 18(4)

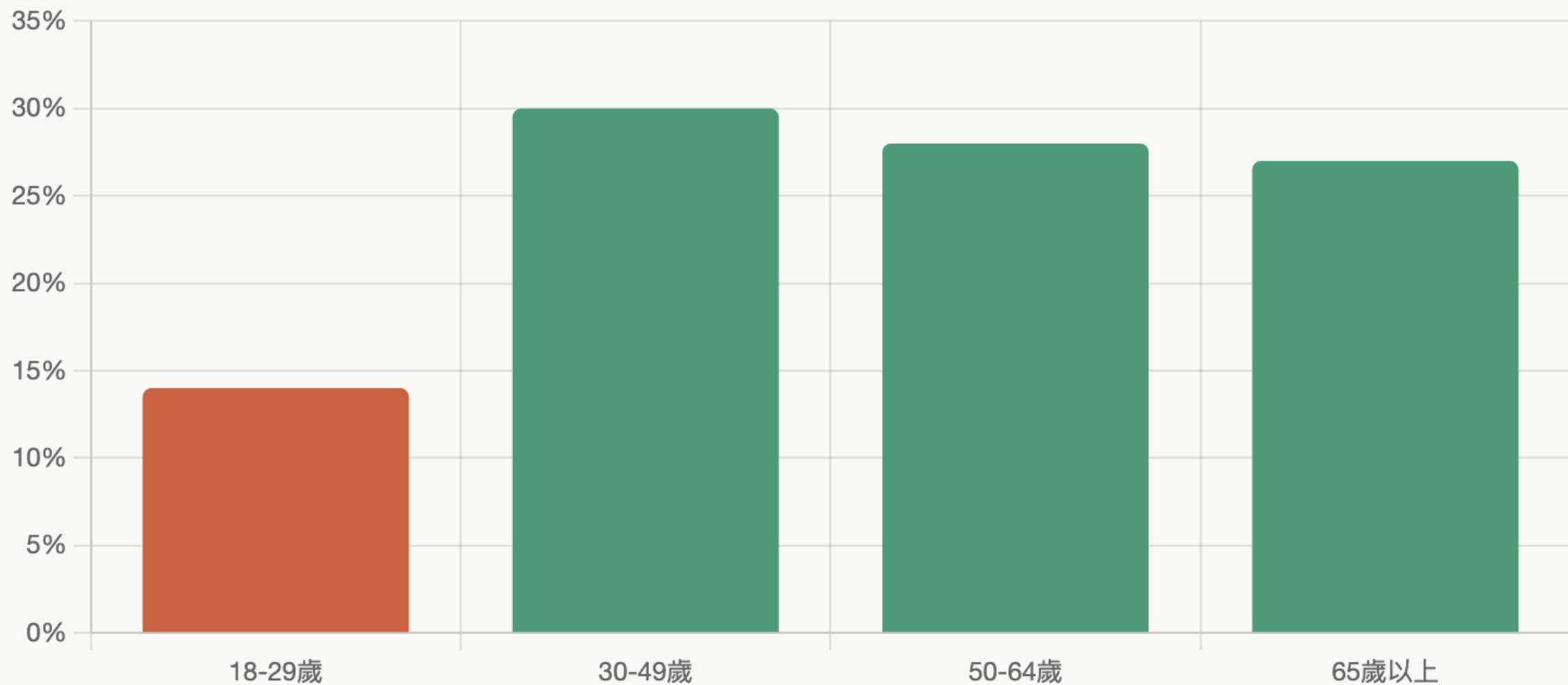
First generation: **Commitment**
Second generation: **Compromise**
Third generation: **Confusion**

第一代是獻身的一代。
第二代成為妥協的一代。
第三代陷入失迷的一代。



Bruce Wilkinson at Liberty University

- And the people served the LORD all the days of Joshua, and all the days of the elders who outlived Joshua, who had seen all the great work that the LORD had done for Israel…… And all that generation also were gathered to their fathers. And there arose another generation after them who did not know the LORD or the work that he had done for Israel. And the people of Israel did what was evil in the sight of the LORD and served the Baals. And they abandoned the LORD, the God of their fathers, who had brought them out of the land of Egypt. They went after other gods, from among the gods of the peoples who were around them, and bowed down to them. And they provoked the LORD to anger.
- 「約書亞在世和約書亞死後、那些見耶和華為以色列人所行大事的長老還在的時候、百姓都事奉耶和華。……後來有別的世代興起，不知道耶和華，也不知道耶和華為以色列人所行的……去事奉諸巴力，離棄了領他們出埃及地的耶和華 - 他們列祖的神、去叩拜別神、就是四圍列國的神、惹耶和華發怒」 (士2:7-12)



數據來源：Pew Research Center, 2023-2024 Religious Landscape Study

14% are between the ages of 18 and 29, 30% are ages 30 to 49, 28% are ages 50 to 64, and 27% are 65 and older.



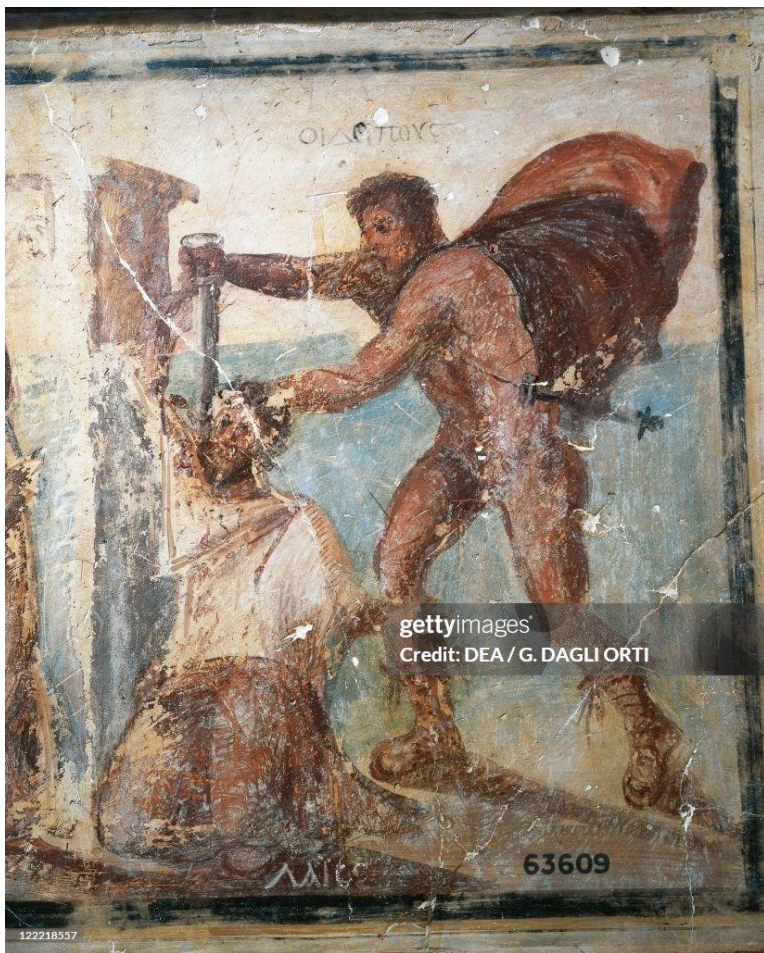
“Instruction” (v1) : It comes from — **תּוֹרָה**
Torah, commonly known as the **Torah**,
the Law of God. Here, “instruction” does not
refer to ordinary knowledge, nor merely to
moral exhortation, but to faith instruction
carrying spiritual authority.

“训诲”(1節): 来自 תּוֹרָה—Torah, “妥拉”,
神的律法书。这里的“训诲”不是普通知识,
也不只是道德劝勉, 而是带有属灵权柄的
信仰教导。



《俄狄浦斯与薛仁贵》

《Oedipus and Xue Rengui》



薛仁贵 (614—683) 清人绘

⁴We will not hide them from their children, but tell to the coming generation the glorious deeds of the LORD, and his might, and the wonders that he has done.

⁵He established a testimony in Jacob and appointed a law in Israel, which he commanded our fathers to teach to their children .

⁴ 我们不将这些事向他们的子孙隐瞒，要将耶和华的美德和他的能力，并他奇妙的作为，述说给后代听。

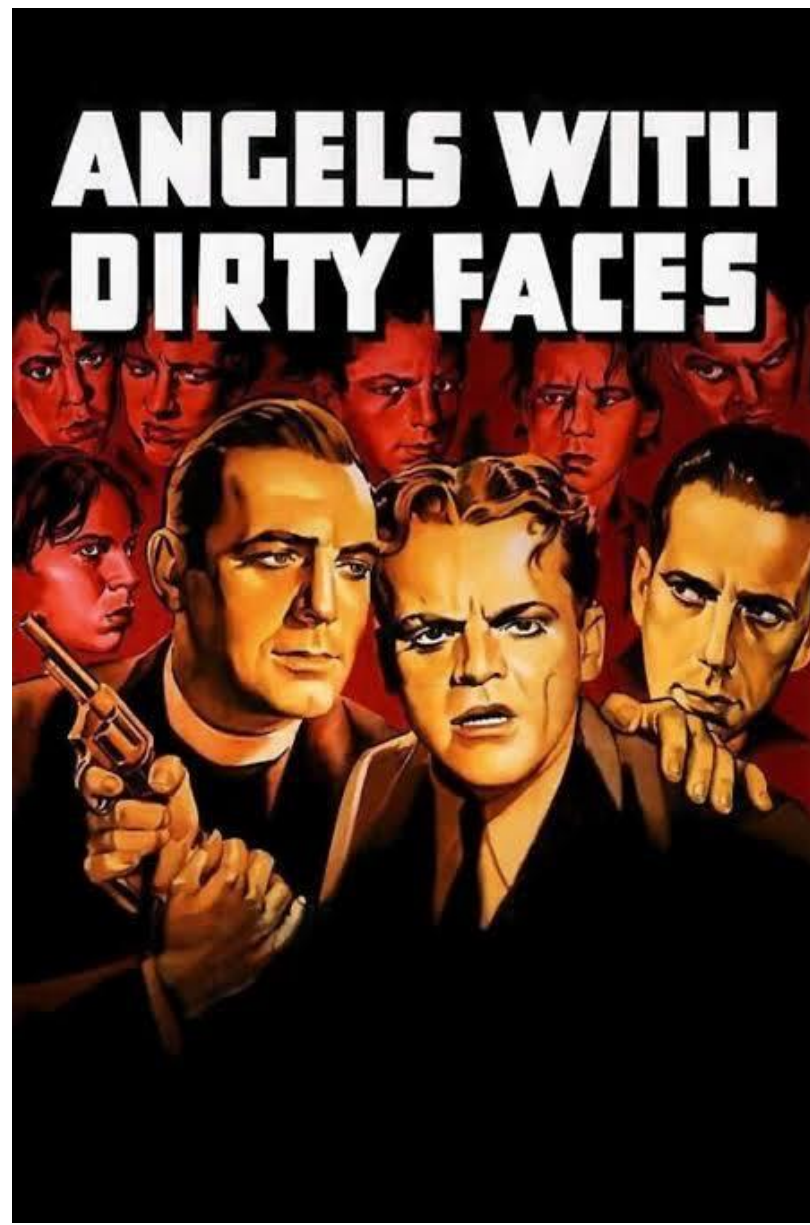
⁵ 因为他在雅各中立法度，在以色列中设律法，是他吩咐我们祖宗要传给子孙的。

- ²⁰ “When your son asks you in time to come, ‘What is the meaning of the testimonies and the statutes and the rules that the LORD our God has commanded you?’ ²¹ then you shall say to your son, ‘We were Pharaoh's slaves in Egypt. And the LORD brought us out of Egypt with a mighty hand. ²² And the LORD showed signs and wonders, great and grievous, against Egypt and against Pharaoh and all his household, before our eyes. ²³ And he brought us out from there, that he might bring us in and give us the land that he swore to give to our fathers. ²⁴ And the LORD commanded us to do all these statutes, to fear the LORD our God, for our good always, that he might preserve us alive, as we are this day.

Deuteronomy 6:20-24

- ²⁰ “日后，你的儿子问你说：‘耶和华我们神吩咐你们的这些法度、律例、典章是什么意思呢？’²¹ 你就告诉你的儿子说：‘我们在埃及做过法老的奴仆，耶和华用大能的手将我们从埃及领出来，²² 在我们眼前，将重大可怕的神迹奇事施行在埃及地和法老并他全家的身上，²³ 将我们从那里领出来，要领我们进入他向我们列祖起誓应许之地，把这地赐给我们。²⁴ 耶和华又吩咐我们遵行这一切律例，要敬畏耶和华我们的神，使我们常得好处，蒙他保全我们的生命，像今日一样。

申命记 6:20-24



《一世之雄》 Angels with Dirty Faces

- For the promise is for you and for your children and for all who are far off, everyone whom the Lord our God calls to himself.(Acts 2:30)
- “因为这应许是给你们和你们的儿女，并一切在远方的人，就是主我们神所召来的。”（使徒行传 2:39）

If I learn my ABCs, can read 600 words per minute, and can write with perfect penmanship, but have not been taught how to communicate with the Designer of all language,

I have not been educated.

If I can deliver an eloquent speech and persuade with my stunning logic, but have not been instructed in God's wisdom,

I have not been educated.

If I have read Shakespeare and John Locke and can discuss their writings with keen insight, but have not read the greatest of books—the Bible—and have no knowledge of its personal importance,

I have not been educated.

If I have memorized addition facts, multiplication tables, and chemical formulas, but have never been disciplined to hide God's Word in my heart,

I have not been educated.

If I can play the piano, the violin, six other instruments, and can write music that moves listeners to tears, but have not been taught to listen to the Director of the universe and worship Him,

I have not been educated.

If I can run cross-country races, star in basketball, and do 100 push-ups without stopping, but have never been shown how to bend my spirit to do God's will,

I have not been educated.

If I can identify a Picasso, describe the style of daVinci, and even paint a portrait that gains acclaim, but have not learned that all harmony and beauty comes from a relationship with God,

I have not been educated.

If I graduate with perfect grades and am accepted at the finest university with a full scholarship, but have not been guided into a career of God's choosing for me,

I have not been educated.

《受教育》 卡罗琳·凯恩斯

- 如果我学了基础知识，每分钟可以读600个单词，写一手漂亮的书法，却不知道如何跟所有语言的设计者交流，那么我还没有受过教育。
- 如果我能发表动人的演说，能用严密的逻辑使人信服，却没有受到上帝智慧的点拨，那么我还没有受过教育。
- 如果我读了莎士比亚和约翰·洛克的文章，能对他们的作品发表深刻的见解，却没有读懂那本最伟大的书——圣经，不知道圣经的重要性，那么我还没有受过教育。
- 如果我会做加减乘除，会背化学公式，却从来没有把上帝的圣言藏在心里，那么我还没有受过教育。

- 如果我会解释万有引力定律和爱因斯坦的相对论，却没有学习过宇宙缔造者那亘古不变的定律，那么我还没有受过教育。
- 如果我会演奏钢琴、小提琴和其他六种乐器，会写感人泪下的乐章，却不听从宇宙的掌管者并敬拜祂，那么我还没有受过教育。
- 如果我能参加越野赛跑，当篮球明星，连续做100个俯卧撑，但却不知道如何使自己的心灵顺服于上帝的旨意，那么我还没有受过教育。
- 如果我能鉴别毕加索的画，描述达芬奇的风格，甚至画出得A+的肖像，但却不明白这一切和谐美丽与上帝的关系，那么我还没有受过教育。
- 如果我以4.0的成绩毕业，获得全额奖学金，在最好的大学学习，但却没有从事上帝为我选择的事业，那么我还没有受过教育。